

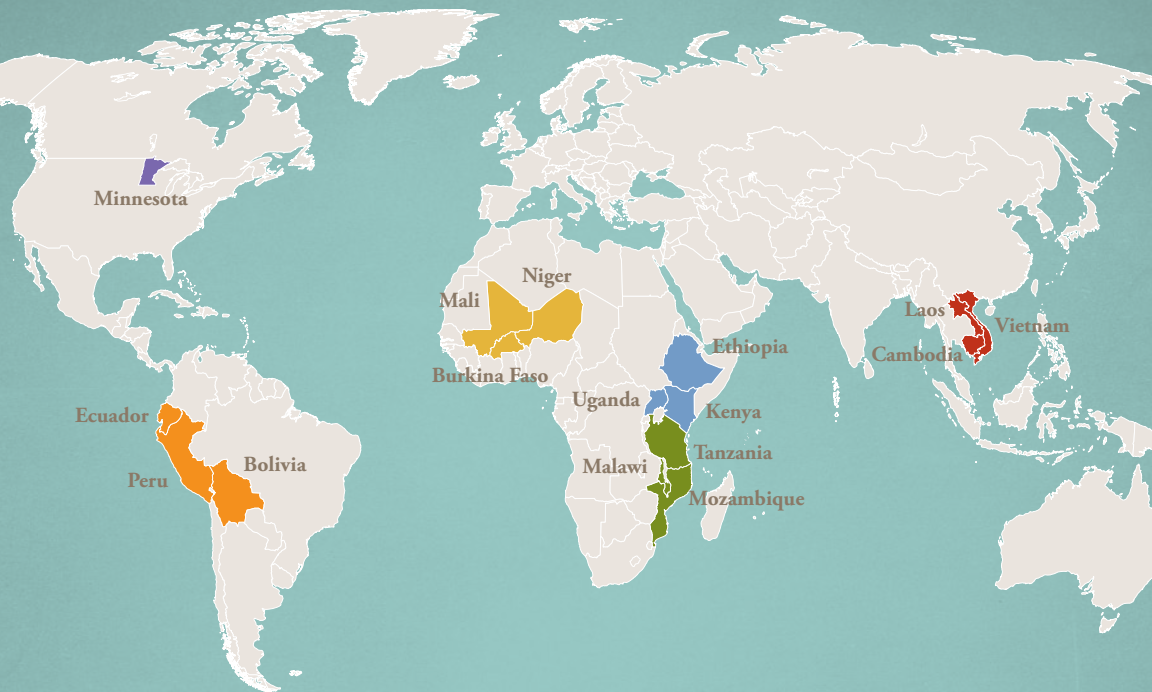


PEOPLE, PLACE & POSSIBILITY



INTERNATIONAL PROGRAM

THE MCKNIGHT FOUNDATION



Minnesota

Ecuador

Peru

Bolivia

Mali

Niger

Burkina Faso

Uganda

Malawi

Ethiopia

Kenya

Tanzania

Mozambique

Laos

Cambodia

Vietnam

We all need access to nutritious food and sustainable ways to manage natural resources.

This image book invites you to experience how diverse communities are working to better meet such needs, supported by The McKnight Foundation. Through collaborative research and knowledge-sharing, we seek to invest in smallholder farmers, research institutions, and development organizations that improve access to local, sustainable, and nutritious food in these 12 countries: Bolivia, Burkina Faso, Ecuador, Ethiopia, Kenya, Malawi, Mali, Mozambique, Niger, Peru, Tanzania, and Uganda. Our work in Cambodia, Laos, and Vietnam supports balanced approaches to natural resource management and community resource rights.

See the people and places that contribute to creating a better world for present and future generations.

Jane Maland Cady
Program Director, International
The McKnight Foundation

LES GENS, LE LIEU ET LA POSSIBILITÉ.

Les frontières de nations sont souvent arbitraires, mais les besoins humains ne le sont pas. Nous avons tous besoin d'accéder à des aliments nutritifs et à une façon durable de gérer les ressources naturelles.

Ce livre d'images vous invite à découvrir les diverses communautés soutenues par la Fondation McKnight et comment elles s'attachent à mieux répondre à de tels besoins. À travers la recherche collaborative et le partage du savoir, nous nous efforçons d'investir auprès des petits exploitants, des centres de recherche et organismes de développement qui améliorent l'accès à une nutrition plus riche, durable et locale dans 12 pays : La Bolivie, le Burkina Faso, l'Équateur, l'Éthiopie, le Kenya, le Malawi, le Mali, le Mozambique, le Niger, le Pérou, la Tanzanie et l'Ouganda. Notre travail au Cambodge, au Laos et au Vietnam s'appuie sur une approche équilibrée entre la gestion des ressources naturelles et le droit des communautés à accéder à ces ressources.

Découvrez ces personnes, ces lieux qui contribuent à créer un monde meilleur pour les générations actuelles et futures.

Jane Maland Cady
Directeur des programmes, Internationaux
The McKnight Foundation

LA GENTE, EL LUGAR Y LA POSIBILIDAD

Todos necesitamos acceso a alimentos nutritivos y a formas sostenibles de gestionar los recursos naturales.

Este libro ilustrado le invita a conocer cómo las diversas comunidades están trabajando para satisfacer de mejor manera dichas necesidades, con el apoyo de la Fundación McKnight. A través de investigaciones colaborativas e intercambio de conocimientos, buscamos invertir en pequeños propietarios de granjas, instituciones de investigación y organizaciones de desarrollo que mejoren el acceso a alimentos locales, sostenibles y nutritivos en estos 12 países: Bolivia, Burkina Faso, Ecuador, Etiopía, Kenia, Malawi, Mali, Mozambique, Níger, Perú, Tanzania y Uganda. Nuestro trabajo en Camboya, Laos y Vietnam apoya enfoques que mantengan un equilibrio entre el derecho a la gestión de los recursos naturales y el derecho a los recursos de la comunidad.

Conozca a las personas y lugares que están contribuyendo a crear un mejor mundo para las generaciones presentes y futuras.

Jane Maland Cady
Directora del Programa, International
The McKnight Foundation

CON NGƯỜI, ĐỊA ĐIỂM & KHẢ NĂNG

Tất cả chúng ta cần phải tiếp cận những thực phẩm bổ dưỡng và cách thức bền vững để kiểm soát nguồn tài nguyên thiên nhiên.

Quyển sách hình ảnh này mời quý vị trải nghiệm cách thức những cộng đồng khác nhau đang làm việc để đáp ứng tốt hơn những nhu cầu đó, sách được Quỹ McKnight tài trợ. Thông qua nghiên cứu hợp tác và chia sẻ kiến thức, chúng tôi tìm cách đầu tư vào những hộ nông dân nhỏ, viện nghiên cứu, và các tổ chức phát triển nhằm nâng cao khả năng tiếp cận thực phẩm địa phương, bền vững và bổ dưỡng tại 12 quốc gia: Bolivia, Burkina Faso, Ecuador, Ethiopia, Kenya, Malawi, Mali, Mozambique, Niger, Pê-ru, Tanzania, và Uganda. Công việc của chúng tôi tại Campuchia, Lào, và Việt Nam là hỗ trợ cách tiếp cận cân bằng đối với việc quản trị nguồn tài nguyên thiên nhiên và quyền tài nguyên cộng đồng.

Xem những con người và địa điểm đã góp phần tạo nên một thế giới tốt đẹp hơn cho các thế hệ hiện tại và tương lai.

Jane Maland Cady
Giám đốc Chương trình, Quốc tế
The McKnight Foundation

ຄົນ ສະຖານທີ່, ແ ລະ ຄວາມເປັນໄປໄດ້

ພວກເຮົາທຸກຄົນຕ້ອງການການເຂົ້າເຖິງອາຫານທີ່ມີໂພຊະນາການທີ່ດີ ແລະ ແນວທາງ ທີ່ຍືນຍົງໃນການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ.

ປຶ້ມຮູບພາບນີ້ຈະໄດ້ນຳສະເໜີແລະເຊີນບັນດາທ່ານໃຫ້ຮູ້ຈັກການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນຂອງຊຸມຊົນຕ່າງໆທີ່ຫຼາກຫຼາຍເພື່ອເຮັດໃຫ້ວຽກງານດັ່ງກ່າວນັ້ນໄດ້ຮັບການປັບປຸງໃຫ້ດີຢັ້ງຊື່ນ, ໂດຍການສະໜັບສະໜູນຈາກມູນນິທິ McKnight Foundation. ຜ່ານການຄົ້ນຄ້ວາແບບມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ການແບ່ງປັນຄວາມຮູ້, ພວກເຮົາມີຄວາມຕ້ອງການໃນການລົງທຶນໃສ່ກັບຊາວນາຂະໜາດນ້ອຍ, ສະຖາບັນຄົ້ນຄ້ວາ, ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງດ້ານການພັດທະນາທີ່ເຮັດວຽກເພື່ອປັບປຸງການເຂົ້າເຖິງອາຫານທ້ອງຖິ່ນ, ຄວາມຍືນຍົງ ແລະ ມີໂພຊະນາການໃນບັນດາ 12 ປະເທດເຫຼົ່ານີ້ຄື: ໂບລີເວຍ, ເບີກິນາ ຟາໂຊ, ເອກວາດໍ, ເອທິໂອເປຍ, ເຄນຢາ, ມາລາວີ, ມາລີ, ໂມຊຳບິກ, ໄນເຈີ, ເປຣູ, ທັນຊາເນຍ, ແລະ ອູການດາ. ວຽກ ຂອງພວກເຮົາໃນປະເທດກຳປູເຈຍ, ລາວ, ແລະ ຫວຽດນາມສະໜັບສະໜູນແນວທາງທີ່ສົມດຸນໃນການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິດທິຂອງຊຸມຊົນໃນການຊົມໃຊ້ແລະຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ.

ການທີ່ໄດ້ ເຫັນຜູ້ຄົນ ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການສ້າງໂລກທີ່ດີກວ່າເພື່ອຄົນຮຸ້ນປະຈຸບັນ ແລະ ອະນາຄົດ.

Jane Maland Cady
ໂຄງການອຳນວຍ, ສາກົນ
The McKnight Foundation

មនុស្សស្នេហា និង លទ្ធភាព

យើងទាំងអស់គ្នា ត្រូវការទទួលបានអាហារូបត្ថម្ភ និងវិធីដ៏មុខរបរគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិប្រកបដោយនិរន្តរភាព។ សៀវភៅរូបភាពនេះ

នឹងបង្ហាញដល់លោកអ្នកពីរបៀបដែលសហគមន៍ជុំវិញគ្នាដល់គ្នាដល់គ្នាដោយមូលនិធិ The McKnight កំពុងជួយការងារកាន់តែប្រសើរឡើង ដើម្បីធុលីយតបនឹងសេចក្តីត្រូវការនោះ។ តាមរយៈការសហការស្រាវជ្រាវ និងការចែករំលែកចំណេះដឹង យើងពុំយាយមនុស្សគ្រប់គ្នាដល់កសិករតូចតាច, ស្ថាប័នស្រាវជ្រាវ, និងអង្គការអភិវឌ្ឍន៍ ដលៃកលែអដល់ លទ្ធភាពទទួលបានស្បៀងអាហារនៅក្នុងស្រុកប្រកបដោយនិរន្តរភាព នៅក្នុងប្រទេសទាំង ១២ ៖ បូលីវី, ប៊ូគីណាហ្វាសូ, អេក្វាទ័រ, អេត្យូពី, កូឡុំប៊ី, ម៉ាឡាយ, ម៉ាលី, ម៉ូហាន់ប៊ិក, នីហ្សេរី, ប៉េរូ, តង់ហ្សានី និង អ៊ូហ្គង់ដា។ ការងាររបស់យើង នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ឡាវ និង វៀតណាម គឺគាំទ្រដល់វិធីគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិឲ្យមានគុណភាពនិងគាំទ្រដល់ សិទ្ធិរបស់សហគមន៍លីធនធានធម្មជាតិ។

សូមទស្សនាមនុស្ស និងទឹកដី ដលៃរួមចំណែកក្នុងការបង្កើតពិភពលោកមួយឲ្យកាន់តែ ប្រសើរឡើង សំរាប់មនុស្សជំនាន់នេះ និងមនុស្សជំនាន់ក្រោយ ។

Jane Maland Cady
អ្នកដឹកនាំកម្មវិធី អន្តរជាតិ
The McKnight Foundation

POVO, LUGAR E POSSIBILIDADE.

Todos precisamos de acesso a alimentos nutritivos e de formas sustentáveis de gerir os recursos naturais.

Este livro ilustrado convida-o a conhecer o modo como as diferentes comunidades estão a trabalhar para melhor satisfazer essas necessidades, apoiadas pela McKnight Foundation. Através de uma investigação colaborativa e da partilha de conhecimentos, procuramos investir em pequenos produtores, instituições de investigação e organizações de desenvolvimento que melhorem o acesso a alimentos locais, sustentáveis e nutritivos nestes 12 países: Bolívia, Burquina Faso, Equador, Etiópia, Quénia, Malauí, Mali, Moçambique, Níger, Peru, Tanzânia e Uganda. O nosso trabalho no Camboja, Laos e Vietname suporta as abordagens equilibradas à gestão de recursos naturais e ao direito aos recursos comunitários.

Veja as pessoas e os locais que contribuem para criar um mundo melhor para as gerações presentes e futuras.

Jane Maland Cady
Diretor do Programa, Internacional
The McKnight Foundation



A farmer shares her preference for a bristled pearl millet panicle while engaging in a participatory breeding program. Photo: Bettina Haussmann.





A pair of fieldworkers conduct agricultural research in Quito.
Photo: Eduardo Peralta.



Farmers inspect a petri dish containing a biocontrol agent, a parasitoid wasp, to counteract the pearl millet head miner. Photo: Kabore Adama.





Community gatherings provide opportunities to resolve land disputes, exchange experiences, and develop solidarity. Photo: Building Community Voices



Researchers identify pesticidal plants that control crop pests and are safe for the environment. Photo: Baltazar Ndakidemi.



SUPPORTING SUSTAINABLE COMMUNITIES

Inspired by context of place and infused with insights from research and practice, communities harness possibilities to sustain the land for generations to come.

Inspirées par le contexte local ainsi que par la recherche et la pratique, les communautés exploitent les possibilités pour préserver durablement la terre pour les générations à venir.

Inspiradas por el contexto del lugar e infundidas con conocimientos provenientes de la investigación y la práctica, las comunidades aprovechan las posibilidades de mantener la tierra para las generaciones venideras.

Lấy cảm hứng từ bối cảnh diễn ra và truyền lại sự hiểu biết từ nghiên cứu và thực tế, các cộng đồng kiểm soát khả năng duy trì đất đai cho các thế hệ mai sau.

ຄວາມຈູງໃຈໂດຍຄັດເລືອກສະຖານທີ່ ແລະ ມີຄວາມເຂົ້າໃຈເລິກຈາກ ການຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ປະຕິບັດ, ຄວາມເຂັ້ມ ແຂງຂອງຊຸມຊົນຈະເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະເປັນ ໄປໄດ້ໃນການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນຢ່າງຍືນຍົງສໍາລັບ ບໍລິຕັ້ງໄປ.

ជាພາບສະໜອງເປັນພິເສດເຮັດໃຫ້ຄຸນຄ່າ ແລະ ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນຢ່າງຍືນຍົງສໍາລັບ ຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ແລະ ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນຢ່າງຍືນຍົງສໍາລັບ ຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ ແລະ ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນຢ່າງຍືນຍົງສໍາລັບ ຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສາມາດ

Inspiradaes pelo context do lugar e enriquecidas com conhecimentos oriundos da pesquisa e da prática, as comunidades aproveitam as possibilidades para manter a terra para as gerações vindouras.



A grower manually threshes crops of quinoa grown in the hillsides.
Photo: Milton Villca Sánchez.





In a granary, a farmer places a bag over crop goods to research parasitoids that emerge. Photo: Kabore Adama.



A community lunch includes local quinoa and potatoes. Traditionally, women and men occupy distinct places at the meal. Photo: Alejandro Bonifacio.





A corner of Ba Be Lake maintains high-biodiversity values.
Photo: Uong Sy Hung.



Women negatively affected by the Lower Sesan II dam perform a traditional prayer ceremony to ask the Kor La Kann Spirit for help. Photo: Meach Mean.





Tractors traverse nonarable salt flats on their way toward fields where protein-rich quinoa is grown. Photo: Alejandro Bonifacio.





A predatory assassin bug, introduced to kill other crop-destroying insects, in the bean fields of Kilimanjaro. Photo: Baltazar Ndakidemi.



A displaced man finds a new vantage point in his resettled village.
Photo: Rakesh Munankami.





Responding to hazardous gullies that cause cattle deaths and disrupt social relations, a group is devising strategies to restore the landscape.
Photo: Beth Medvecky.



The larger grain borer is a devastating pest of stored grain. Farmers call it "Osama" because it turns their hard won maize harvest to dust.
Photo: Beth Medvecky.



ENCOURAGING STRONG LEADERS

Committed individuals are the backbone of tradition and evolution. Through their energy and expertise, strong leaders spur communities to act.

Les personnes engagées sont le pilier de la tradition et de l'évolution. Grâce à leur énergie et à leur expertise, les leaders forts incitent les communautés à agir.

Los individuos comprometidos son la columna vertebral de la tradición y la evolución. A través de su energía y experiencia los grandes líderes estimulan a las comunidades a actuar.

Những con người tận tâm là trụ cột của truyền thống và tiến hóa. Thông qua sự nỗ lực và tinh thông, những nhà lãnh đạo giỏi thúc đẩy cộng đồng hành động.

ຂໍ້ຜູ້ກະຕືລືລົ້ນແຕ່ລະຄົນເປັນກະດູກສັນຫຼັງ ຂອງຮີດຄອງປະເພນີ ແລະ ວິວັດທະນາການ. ຜູ້ນຳເຮືອແຮງຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະ ຄວາມຊຸ່ວຊານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຜູ້ນຳຕໍ່ການກະທຳຂອງຊຸມຊົນ.

ການຜູ້ກະຕືລືລົ້ນແຕ່ລະຄົນເປັນກະດູກສັນຫຼັງຂອງຮີດຄອງປະເພນີ ແລະ ວິວັດທະນາການ. ຜູ້ນຳເຮືອແຮງຂອງເຂົາເຈົ້າ ແລະ ຄວາມຊຸ່ວຊານ, ຄວາມເຂັ້ມແຂງຂອງຜູ້ນຳຕໍ່ການກະທຳຂອງຊຸມຊົນ.

As pessoas empenhadas constituem a espinha dorsal da tradição e da evolução. Através da sua energia e conhecimentos, líderes fortes incitam as comunidades a agir.



A team member searches for sorghum varieties that are rich in iron and zinc and that thrive in poor soil conditions. This type of food is critical for childhood nutrition. Photo: Diaratou N'Diaye.





A local organizer engages neighbors to transform abandoned spaces into gardens, encouraging behavior that supports sustainability.
Photo: Paul Zetter.



Within this indigenous farmer organization, both women and men of the Andes assume decision-making roles. Photo: Eleodoro Baldiviezo.





Visiting and local experts examine an outstanding phosphorus-efficient line of legumes in the field at Sussundenga Research Station.
Photo: Guilherme Cheiro.



A woman locks the door of a community Farmer Union's seed store.
Photo: Bettina Haussmann.





A farmer identifies the symptoms of bacterial wilt in his infected field. Contaminated tools are a major source of transmission.
Photo: Zerihun Yemataw.





Many small-scale farmers value common beans as reliable sources of protein and income. Beans are plentiful during harvest season. Photo: Magalhaes Miguel.



The president of a committee of agricultural research tests the water quality of a nearby lake. Photo: Doris Chávez.





Community members investigate illegal fishing materials on Tonle Sap Lake. Perpetrators use large fishing nets to block their path. Photo: Ridan Sun.



Live barriers counter local soil erosion to protect certain parts of the Lancaya community. Photo: Juvenal Ramirez.



INVESTING IN OUR FUTURE

An educated, empowered citizenry is the foundation of a thriving community. Investing in what's possible today ensures a stronger, healthier tomorrow.

Des citoyens instruits et responsabilisés sont le fondement d'une communauté prospère. Investir dans ce qui est possible aujourd'hui est la garantie d'un avenir plus sain et plus fort.

Una ciudadanía educada y capacitada es la base de una comunidad próspera. Invertir en lo que hoy es posible asegura un mañana más fuerte y saludable.

Toàn bộ người dân được giáo dục, trao quyền là nền tảng của một cộng đồng thịnh vượng. Đầu tư vào những điều có thể ngày hôm nay để đảm bảo một tương lai vững chắc và tươi sáng hơn.

ກຸ່ມທີ່ມີການສຶກສາ, ຊຶມຊົນທີ່ມີບົດບາດ ແມ່ນພື້ນຖານຂອງການເປັນ ຊຸມຊົນຈະເລີນຮຸ່ງເຮືອງ. ການລົງທຶນໃນສິ່ງທີ່ ຮັບປະກັນວ່າເປັນໄປໄດ້ໃນມື້ນີ້ ທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າ, ສຸຂະພາບດີກວ່າໃນມື້ອື່ນ.

ບຸກຄົນທີ່ມີການຮຽນຮ້າ ແລະ ມີຄວາມສາມາດ ຈຶ່ງເປັນພື້ນຖານຂອງ ຊຸມຊົນທີ່ມີຄວາມສຸຂະພາບດີ ແລະ ສຸຂະພາບດີກວ່າໃນມື້ອື່ນ.

Uma cidadania educada e habilitada constitui a base de uma comunidade próspera. Investir no que é possível hoje, assegura um amanhã mais forte e saudável.



Research technicians perform pearl millet crossing to create new diversity for a participatory plant-breeding program. Photo: Bettina Haussmann.





A plant breeder visiting Malawi helps promote legume-legume and legume-cereal intercroops to ensure sustainable farming.
Photo: Wills Munthali.



Farmers planted these legume varieties to evaluate their performance across a soil-fertility gradient during the rainy season. Photo: Beth Medvecky.





This farmer, who is a member of an innovative farmer research network, has learned that she needs to cover the head of a preferred sorghum type in order to maintain its genetic purity. Photo: Liri Charles.



Children whose families are affected by rail development protest outside of the Asian Development Bank in Phnom Penh. Photo: Nget Sophea.



ABOUT THE MCKNIGHT FOUNDATION

The McKnight Foundation, a Minnesota-based family foundation, seeks to improve the quality of life for present and future generations. We use all our resources to attend, unite, and empower those we serve. Program interests include regional economic and community development, Minnesota's arts and artists, early literacy, youth development, Midwest climate and energy, Mississippi River water quality, neuroscience research, international crop research, and community-building in Southeast Asia. Our primary geographic focus is the state of Minnesota, with significant support also directed to strategies throughout the U.S. and in Africa, Southeast Asia, and Latin America.

Founded in 1953 and endowed by William and Maude McKnight, the Minnesota-based Foundation had assets of approximately \$2.2 billion and granted about \$88 million in 2014. More information and program-specific grantmaking guidelines are available at www.mcknight.org. Follow us on Twitter and Facebook.


ENVIRONMENTAL STATEMENT


The McKnight Foundation is committed to the protection of our environment, a philosophy that underlies our practice of using paper with postconsumer waste content, and where possible, environmentally friendly inks. This book was printed on paper containing 100% post-consumer fibers using soy inks. Wind energy credits were purchased for its production. Additionally, we partner with printers and use papers that are Forest Stewardship Council (FSC) certified. The FSC standards represent the world's strongest social and environmental systems for guiding forest management and the use of paper resources toward sustainable outcomes.

THE MCKNIGHT FOUNDATION

The McKnight Foundation
710 South Second Street, Suite 400
Minneapolis, Minnesota 55401
T 612.333.4220
F 612.332.3833

www.mcknight.org

 @mcknightfdn

 /mcknightfdn



Top left: Farmer-selected sorghum panicles will serve as the next season's seed. A local saying holds, "If you have good seeds, you will be ahead of the game." Photo: Bettina Haussmann.



Top right: A farmer who received experimental phosphorus-efficient bean seed is impressed by its vigor and performance. Photo: José Dique.



Bottom left: Villagers return from a land-law workshop, aimed at strengthening their defense of land and natural resources. Photo: Ridan Sun.



Bottom right: In the Andes, donkeys remain a traditional form of low-impact transport. Photo: Juvenal Ramírez.